This document was translated from English by machine and may contain mistakes. The English original is at https://www.novaracg.com/2025/06/04/attestation-without-attribution-completion-metrics-and-the-authentication-of-employment-records/.

Attestazione senza attribuzione: metriche di completamento e l'autenticazione dei registri di impiego

Heather Grizzle · June 4, 2025

An employer with a completed, timestamped electronic acknowledgment still lost. Ruiz v. Moss Bros shows why completion rates do not prove attribution.

Contenuti

1. La metrica che i fornitori possono muovere
2. Cosa fa un tribunale con un registro di attestazione
3. Perché la rimediazione rapida produce registri deboli
4. Cosa richiede un'architettura di attestazione probatoria
5. Implicazioni di governance
6. Riferimenti

La metrica che i fornitori possono muovere

La tecnologia per la conformità viene venduta in base alla misura che è in grado di migliorare, e nella categoria dell'amministrazione delle policy tale misura è quasi invariabilmente il tasso di completamento. Una piattaforma viene acquistata, i promemoria vengono automatizzati, e un'organizzazione che attestava al quaranta percento attesta al novanta-più per cento nel giro di un trimestre. Il miglioramento è reale, è visibile su una dashboard, ed è riportabile a un consiglio di amministrazione. È anche, preso da solo, un indicatore scadente del fatto che l'organizzazione abbia acquisito una qualsiasi capacità aggiuntiva di difendersi.

La difficoltà non è che i tassi di completamento siano privi di significato. La copertura è un problema genuino, e un'organizzazione che non riesce a far sì che la propria forza

lavoro riconosca affatto le proprie policy ha un difetto che vale la pena correggere. La difficoltà è che il completamento è una metrica di distribuzione utilizzata come metrica di prova, e le due divergono esattamente nel punto in cui il registro viene esaminato. Un registro di attestazione non è prova perché esiste. È prova perché stabilisce l'attribuzione: che un determinato individuo, e non semplicemente un determinato account, ha compiuto un determinato atto rispetto a un determinato documento in una determinata data. I tassi di completamento misurano quanti registri esistono. Non misurano se qualcuno di essi stabilisce ciò.

Questa distinzione non è teorica, e la legge vigente in materia è più antica e meglio sviluppata di quanto la maggior parte dei programmi di amministrazione delle policy presuma.

I tassi di completamento misurano quanti registri esistono. Non misurano se qualcuno di essi stabilisce ciò.

Cosa fa un tribunale con un registro di attestazione

The California Court of Appeal's decision in *Ruiz v. Moss Bros. Auto Group* remains the most instructive published treatment of the problem, in part because the employer in that case had done what most organizations believe is sufficient.

The employer sought to compel arbitration on the basis of an agreement contained within an employee acknowledgment form. It produced the executed document, bearing the employee's printed name followed by the notation of electronic signature and a timestamp specific to the second. It produced a declaration from its business manager attesting that each employee was required to log into the company's human resources system using a unique login identifier and password in order to review and electronically execute the acknowledgment form. In other words, the employer held a completed attestation record, generated through an authenticated login, timestamped, and stored. On any completion dashboard, this employee was compliant.

The court held that the employer had not carried its burden. Electronic signatures are expressly valid under California law, and the court took care to say that the authentication standard is not difficult to satisfy. What it identified instead was a gap in inference. The declaration established that all employees were required to log in and sign. It did not establish that this employee performed this act. The evidence that the re-

cord was attributable to the individual, rather than merely associated with the individual's account, was absent, and the petition failed on that basis. The relevant statutory provision, in California and in the corresponding electronic transactions law adopted elsewhere, turns on whether the electronic signature was the act of the person, and an organization that cannot connect its process description to the specific record has not addressed that question.

I tribunali hanno continuato a trattare queste controversie come indagini fattuali intensive, risolvendole in base alla specificità con cui il datore di lavoro può descrivere come il singolo registro sia giunto ad esistere. La variabile determinante non è se un'attestazione sia stata ottenuta. È se l'organizzazione possa ricostruire, con precisione, il processo attraverso cui quell'individuo ha incontrato quel documento e ha agito su di esso.

Perché la rimediazione rapida produce registri deboli

Vi è un ulteriore problema, meno spesso notato, nel modo in cui i tassi di completamento vengono tipicamente innalzati.

Una campagna di attestazione che porta un'organizzazione dal quaranta al novantasei percento nel giro di trenta giorni lo fa attraverso sequenze di promemoria automatizzate applicate a una popolazione che in precedenza non si era impegnata. I registri risultanti condividono caratteristiche che sono rilevabili e non sono favorevoli. Si raggruppano nel tempo. Seguono avvisi progressivamente più insistenti. I loro tempi di permanenza, laddove il sistema li rileva, sono frequentemente più brevi del tempo necessario per leggere il documento. Un querelante che cerchi di stabilire che il consenso fosse superficiale ha, in tali dati, un quadro fattuale sostanzialmente migliore di quello del datore di lavoro.

The point is not that automation is inappropriate or that reminders are improper. It is that the same instrumentation which produces a favorable headline metric also produces the detailed behavioral record from which an adverse inference may be drawn, and organizations rarely examine what their attestation system is recording alongside the completion event. An acknowledgment obtained after four automated escalations, executed in eleven seconds against a nineteen-page document, is a record the organization created and will be required to produce. Whether it strengthens or weakens the organization's position depends on facts that were determined at implementation and are not recoverable afterward.

Il fallimento generalizzabile è la sostituzione della metrica. I programmi di governance adottano la misura che la loro strumentazione può produrre, i fornitori ottimizzano rispetto alla misura che gli acquirenti hanno adottato, e la misura gradualmente sostituisce la capacità che era destinata a rappresentare. Il tasso di completamento sta al posto della difendibilità nello stesso modo in cui le ore di formazione stanno al posto della competenza e i tassi di chiusura degli audit stanno al posto dell'efficacia dei controlli. In ciascun caso la sostituzione è invisibile finché la capacità sottostante non viene messa alla prova, e in ciascun caso la prova avviene nel momento meno conveniente.

Cosa richiede un'architettura di attestazione probatoria

La specifica correttiva è ristretta e può essere formulata in modo concreto, il che è la ragione principale per cui le organizzazioni dovrebbero pretenderla al momento dell'acquisto piuttosto che scoprirla in sede di contenzioso.

Il registro deve vincolare quattro elementi come un'unica unità: l'individuo identificato, la specifica versione del documento, la data e l'ora, e il percorso autenticato attraverso cui l'individuo ha raggiunto il documento. I sistemi che catturano i primi tre e trattano il quarto come infrastruttura piuttosto che come prova producono esattamente il registro che è fallito in *Ruiz*. L'organizzazione dovrebbe essere in grado di affermare, per qualsiasi singola attestazione selezionata a caso, come quell'individuo si sia autenticato, cosa sia stato visualizzato, in quale versione, e in quale data, senza fare affidamento su una descrizione generale di ciò che tutti i dipendenti sono tenuti a fare.

> **I QUATTRO ELEMENTI VINCOLATI**
>
> L'individuo identificato, la specifica versione del documento, la data e l'ora, e il percorso autenticato attraverso cui l'individuo ha raggiunto il documento.

Il vincolo di versione merita particolare enfasi perché è l'elemento più comunemente assente. Laddove l'organizzazione non possa stabilire quale versione di un documento un individuo abbia riconosciuto, essa possiede un registro secondo cui l'individuo ha riconosciuto qualcosa. Se la disposizione ora contesa è stata aggiunta in una revisione successiva, tale registro può essere peggiore di nessuno, poiché invita a dimostrare che la versione riconosciuta non conteneva il termine in questione.

La conservazione deve essere architettata al momento della creazione piuttosto che al momento del bisogno, e deve sopravvivere alla migrazione del sistema. Le piattaforme di amministrazione delle policy vengono sostituite con cicli considerevolmente più brevi dei periodi di prescrizione che disciplinano le rivendicazioni lavorative, e un registro di attestazione che non possa essere esportato in forma autenticata è un asset con una data di scadenza che l'organizzazione non ha calcolato.

Infine, il tasso di completamento dovrebbe essere riportato per quello che è. È un indicatore di copertura, utile per identificare le popolazioni che il processo non riesce a raggiungere. Non è un indicatore di conformità, e non dovrebbe essere presentato a un consiglio di amministrazione come tale. Un'organizzazione che riporta un'attestazione del novantasei percento ha riferito che il novantasei percento di una popolazione ha generato un registro. Se tali registri sopravviverebbero a un esame è una constatazione separata, ottenibile solo tentando di produrre un campione di essi secondo lo standard che un tribunale applicherebbe.

Implicazioni di governance

La raccomandazione segue lo schema stabilito nell'analisi precedente di questa serie. A maggio l'argomento riguardava sistemi che si trovavano all'interno del perimetro normativo senza essere stati riconosciuti come tali. A giugno riguardava obblighi che generano requisiti probatori piuttosto che requisiti di policy. Il caso presente è la terza forma dello stesso errore, in cui un'organizzazione possiede l'artefatto che l'obbligo richiede e non ha stabilito che l'artefatto svolga effettivamente il proprio compito.

The diagnostic is an adversarial production test conducted against a sample rather than a review of aggregate metrics. Select individual attestations, attempt to assemble the complete evidentiary chain for each, and assess the result against the authentication standard rather than against the organization's own process documentation. Where the chain cannot be assembled, the gap is architectural and will not be closed by raising the rate.

Le organizzazioni dovrebbero essere oneste con se stesse su quale di queste due condizioni il loro programma di conformità sia stato costruito per produrre. Entrambi sono obiettivi legittimi, e il primo è considerevolmente più economico. Solo il secondo è una difesa.

Riferimenti

Ruiz v. Moss Bros. Auto Group, Inc., 232 Cal. App. 4th 836 (Cal. Ct. App. 2014).

California Civil Code §§ 1633.7, 1633.9 (Uniform Electronic Transactions Act come adottato in California), che affronta l'effetto giuridico delle firme elettroniche e l'attribuzione di una firma elettronica all'atto di una persona.

Electronic Signatures in Global and National Commerce Act, 15 U.S.C. § 7001 e seguenti.

29 C.F.R. Parte 1602 (tenuta e conservazione dei registri del personale).

Novara Consulting Group, "The Development Exception: Internal Mobility Platforms and the Perimeter of Employment AI Governance," May 2025.

Novara Consulting Group, "The Evidentiary Burden: Policy Currency, Attestation, and the Distance Between Compliance and Its Demonstration," June 2025.

* * *

Disclaimer.
Novara Consulting Group fornisce servizi di consulenza in materia di governance e approvvigionamento per l'implementazione istituzionale dell'intelligenza artificiale e l'infrastruttura di conformità della forza lavoro. Questo articolo ha carattere analitico e non costituisce consulenza legale.

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

Come citare

Grizzle, H. M. (2025, June 4). Attestazione senza attribuzione: metriche di completamento e l'autenticazione dei registri di impiego. Novara Consulting Group. https://www.novaracg.com/it/2025/06/04/attestation-without-attribution-completion-metrics-and-the-authentication-of-employment-records/